JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

MONDAY, 1 JULY 2002 No. 2002/125/Add.1 LUNDI 1er JUILLET 2002

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA
PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED OFFICIAL MEETINGS
SÉANCES OFFICIELLES PRÉVUES AU CALENDRIER

Addendum

Additif

SECURITY COUNCIL

Announcement

The President of the Security Council, H.E. Sir Jeremy Greenstock (United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland), will provide a briefing to all Member States and observers on the programme of work for the month of July, on Tuesday, 2 July 2002, at 3.30 p.m. in the Trusteeship Council Chamber.

Announcement

The monthly tentative forecast has been made available to Member States in accordance with the Notes by the President of the Security Council dated 27 July 1993 (S/26176) and 30 April 1998 (S/1998/354). In accordance with the aforementioned decisions, copies of the tentative forecast have been placed in the delegations' boxes and may be collected at the delegations' "pick-up areas".

CONSEIL DE SÉCURITÉ

Avis

Le Président du Conseil de sécurité, S.E. Sir Jeremy Greenstock (Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord), fera un exposé à l'intention de tous les États Membres et observateurs sur le programme de travail pour le mois de juillet, le mardi 2 juillet 2002 à 15 h 30 dans la salle du Conseil de tutelle.

Avis

Les prévisions mensuelles provisoires ont été mises à la disposition des États Membres conformément aux notes du Président du Conseil de sécurité datées des 27 juillet 1993 (S/26176) et 30 avril 1998 (S/1998/354). Conformément aux décisions susmentionnées, des exemplaires des prévisions provisoires ont été placés dans les casiers des délégations et peuvent être obtenus aux comptoirs de distribution aux délégations.

SUMMARY OF MEETINGS
APERÇU DES SÉANCES

Sunday, 30 June 2002

SECURITY COUNCIL

4563rd meeting

The situation in Bosnia and Herzegovina

Report of the Secretary-General on the United Nations Mission in Bosnia and Herzegovina (S/2002/618)

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representative of Bosnia and Herzegovina, at his request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President drew attention to the text of a draft resolution contained in document S/2002/712, which had been submitted by Bulgaria, France, Germany, Ireland, Italy, Norway, the Russian Federation and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Before the vote, the representative of the United States made a statement.

The Council then proceeded to the vote on the draft resolution (S/2002/712) before it.

Decision: The draft resolution (S/2002/712) received 13 votes in favour (Cameroon, China, Colombia, France, Guinea, Ireland, Mauritius, Mexico, Norway, the Russian Federation, Singapore, the Syrian Arab Republic and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland), 1 against (United States of America) and 1 abstention (Bulgaria), and was not adopted, owing to the negative vote of a permanent member of the Council.

The Secretary-General made a statement.

Following the vote, statements were made by the representatives of Bulgaria, France, the United Kingdom, Colombia, China, Norway, the Russian Federation and Ireland.

4564th meeting

The situation in Bosnia and Herzegovina

The agenda was adopted without objection.

Dimanche 30 juin 2002

CONSEIL DE SÉCURITÉ

4563e séance

La situation en Bosnie-Herzégovine

Rapport du Secrétaire général sur la Mission des Nations Unies en Bosnie-Herzégovine (S/2002/618)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur sa demande le représentant de la Bosnie-Herzégovine à participer au débat sur la question sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président appelle l'attention sur la texte d'un projet de résolution figurant dans le document S/2002/712, qui a été soumis par l'Allemagne, la Bulgarie, la Fédération de Russie, la France, l'Irlande, l'Italie, la Norvège et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

Avant le vote, le représentant des États-Unis fait une déclaration.

Le Conseil procède ensuite au vote sur le projet de résolution (S/2002/712) dont il est saisi.

Décision : Le projet de résolution (S/2002/712) obtient 13 voix pour (Cameroun, Chine, Colombie, Fédération de Russie, France, Guinée, Irlande, Maurice, Mexique, Norvège, République arabe syrienne, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Singapour), une contre (États-Unis d'Amérique) et une abstention (Bulgarie), et n'est pas adopté, en raison du vote négatif d'un membre permanent du Conseil.

Le Secrétaire général fait une déclaration.

Après le vote, les représentants de la Bulgarie, de la France, du Royaume-Uni, de la Colombie, de la Chine, de la Norvège, de la Fédération de Russie et de l'Irlande font des déclarations.

4564e séance

La situation en Bosnie-Herzégovine

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

The President, with the consent of the Council, invited the representative of Bosnia and Herzegovina, at his request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President drew attention to the text of a draft resolution contained in document S/2002/716, which had been submitted by France, Ireland, Norway and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

The Council proceeded to the vote on the draft resolution (S/2002/716) before it.

Decision: The draft resolution (S/2002/716) received 15 votes in favour, none against and no abstentions, and was adopted unanimously as resolution 1420 (2002).

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur sa demande le représentant de la Bosnie-Herzégovine à participer au débat sur la question sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président appelle l'attention sur la texte d'un projet de résolution figurant dans le document S/2002/716, qui a été soumis par la France, l'Irlande, la Norvège et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

Le Conseil procède ensuite au vote sur le projet de résolution (S/2002/716) dont il est saisi.

Décision : Le projet de résolution (S/2002/716) obtient 15 voix et est adopté à l'unanimité en tant que résolution 1420 (2002).

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly
Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence.

02-44975